



CAMCOLI7



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

• This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • Keep away from liquids, rain and moisture. Avoid moisture entering the body and the camera. Do not use the camera if condensation forms

inside the lens. Switch off and let it dry completely before switching on again. • This device is not shock-resistant. Handle and use with care. • Do not disassemble the device under any circumstances. • Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

3. General Guidelines

• Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on www.velleman.eu. • Familiarise yourself with the functions before actually using it. • All modifications are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty. • Only use for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty. • Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Overview

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. flashlight | 5. rotate/delete |
| 2. flashlight on-off | 6. LED/next |
| 3. playback | 7. on-off/snapshot |
| 4. zoom/previous | |

5. Batteries

• Open the battery compartment and install the batteries respecting the correct polarity. • Close the battery compartment.

6. Use

OSD

- | | |
|-------------------|------------------|
| a. LED brightness | d. zoom |
| b. full memory | e. battery level |
| c. memory | |

Accessories

This camera comes with a hook, a mirror and a magnet. Choose the appropriate tool and securely clip it onto the camera head. Do not use the camera and its tools with excessive force.

7. Maintenance

• Switch off and remove the batteries before cleaning and storing. Wipe with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents. • Do not submerge in water or any other liquid. • There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts. • Store in a dry place.

8. Technical Specifications

pick-up element	CMOS
number of pixels	640 (H) x 480 (V)
viewing angle.....	54°
LCD	2.4" TFT LCD
screen resolution	640 x 480 pixels
white balance.....	automatic
IP rating.....	IP67 (camera + flexible tube)
power supply	4 x 1.5 V AA (LR6C, not incl.)
operating temperature/humidity	-10 to 50 °C / 15-85 % RH
dimensions	
camera.....	∅ 8 mm
flexible tube.....	± 45 cm
housing.....	190 x 75.5 x 32 mm
weight.....	170 g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw verdeler.

2. Veiligheidsvoorschriften

• Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan. • Bescherm tegen vloeistoffen, regen en vochtigheid. Zorg ervoor dat er geen vocht in de behuizing en de camera komt. Gebruik de camera niet indien er condensatie wordt gevormd binnenin de lens. Schakel het toestel uit en laat het volledig drogen voordat u het opnieuw inschakelt. • Dit toestel is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op www.velleman.eu. • Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. • Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie. • Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik. • De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw verdeler zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

4. Omschrijving

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. zaklamp | 5. beeld draaien/verwijderen |
| 2. zaklamp aan-uit | 6. led/volgende |
| 3. afspelen | 7. aan-uit/snapshot |
| 4. zoom/vorige | |

5. Batterijen

• Open het batterijvak en plaats de batterijen. Respecteer de polariteit. • Sluit het batterijvak.

6. Gebruik

OSD

- | | |
|-------------------|-------------------|
| a. led-helderheid | d. zoomfunctie |
| b. geheugen vol | e. batterijniveau |
| c. geheugen | |

Accessoires

Deze camera wordt geleverd met een haak, een spiegeltje en een magnetische tip. Kies het geschikte gereedschap en bevestig het aan de camerakop. Oefen geen overmatige kracht uit.

7. Onderhoud

• Schakel het toestel uit en verwijder de batterijen voordat u het reinigt of opbergt. Reinig het toestel met een vochtige, niet-pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen. • Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof. • Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in het toestel. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen. • Bewaar het toestel op een droge plaats.

8. Technische specificaties

opneemelement	CMOS
aantal pixels	640 (H) x 480 (V)
gezichtshoek.....	54°
LCD	2.4" TFT LCD
schermresolutie.....	640 x 480 pixels
witbalans.....	automatisch
IP-norm	IP67 (camera + zwanenhals)
voeding.....	4 x 1.5 V LR6C/AA-batterij (niet meegelev.)

bedrijfstemperatuur/-vochtigheid

-10 tot 50 °C / 15-85 % RH

afmetingen

camera.....Ø 8 mm

zwanenhals.....± 45 cm

behuizing.....190 x 75,5 x 32 mm

gewicht170 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. • Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité, de la pluie ou de tout autre liquide. Éviter l'infiltration d'humidité dans le boîtier et la caméra. Ne pas utiliser la caméra si de la condensation se forme à l'intérieur de l'objectif. Éteindre l'appareil et laisser refroidir complètement avant de rallumer l'appareil. • Cet appareil n'est pas résistant aux chocs. Manipuler avec précaution. • Ne jamais démonter ni ouvrir le boîtier. • Cet appareil ne convient pas à l'éclairage d'une pièce d'un ménage.

3. Directives générales

• Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur www.velleman.eu. • Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. • Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie. • N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie. • La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Description

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. lampe torche | 5. rotation d'image/supprimer |
| 2. lampe torche on-off | 6. LED/suivant |
| 3. lecture | 7. bouton on-off/image instantané |
| 4. zoom/précédent | |

5. Piles

• Ouvrir le compartiment à piles et insérer les piles. Respecter la polarité. • Fermer le compartiment à piles.

6. Emploi

OSD

- | | |
|-------------------|-------------------|
| a. luminosité LED | d. zoom |
| b. mémoire pleine | e. niveau de pile |
| c. mémoire | |

ACCESSOIRES

Cette caméra est livrée avec un crochet, un miroir et une tête magnétique. Choisir l'outil approprié et fixer le à la tête de la caméra. Ne pas exercer de force excessive.

7. Entretien

• Éteindre l'appareil et retirer les piles avant de le nettoyer et de le ranger. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants. • Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. • Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur. • Ranger l'appareil dans un endroit sec.

8. Spécifications techniques

élément d'enregistrement.....CMOS
 nombre de pixels.....640 (H) x 480 (V)
 angle de vue.....54°
 LCDTFT LCD DE 2.4"
 résolution de l'écran.....640 x 480 pixels
 balance des blancs.....automatique
 indice IP.....IP67 (caméra + col-de-cygne)
 alimentation4 x pile AA/LR6C de 1.5 V (non incl.)
 température/humidité de service
 de -10 à 50 °C / 15-85 % RH
 dimensions
 caméra.....Ø 8 mm
 col-de-cygne.....± 45 cm
 boîtier190 x 75,5 x 32 mm
 poids 170 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

• Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión. • No exponga este equipo a líquidos, lluvia y humedad. Asegúrese de que no pueda entrar ningún líquido en la carcasa y la cámara. No utilice la cámara si se ha formado condensación en la lente. Apague la cámara y deje que se seque completamente antes de volver a encenderla. • Este aparato no es resistente a los choques. Trate el equipo con cuidado. • Nunca desmonte el aparato. • No es apto para la iluminación de una habitación.

3. Normas generales

• Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite www.velleman.eu. • Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. • Por razones de seguridad, cualquier modificación del aparato está prohibida. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. • Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. • Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Descripción

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. linterna | 5. girar/borrar |
| 2. linterna encender-apagar | 6. LED/siguiente |
| 3. reproducción | 7. encendido-apagado/capturar una imagen |
| 4. zoom/anterior | |

5. Las pilas

• Abra el compartimento de pilas e introduzca las pilas. Respete la polaridad. • Vuelva a cerrar el compartimento de pilas.

6. Uso

OSD (menú en pantalla)

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| A. intensidad luminosa LED | d. zoom |
| b. memoria llena | e. nivel de la batería |
| c. memoria | |

Accesorios

Esta cámara está equipada con un gancho, un espejo y un imán. Seleccione la herramienta adecuada y fjelo firmemente a la cabeza de la cámara. Evite usar excesiva fuerza durante el uso de la cámara y las herramientas.

7. Mantenimiento

• Apague el aparato y saque las pilas antes de la limpieza y el almacenamiento. Limpie el aparato con un paño húmedo sin pelusas. No utilice alcohol ni disolventes. • Nunca sumerja el aparato en un líquido. • El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio. • Almacene la barbacon en un lugar seco.

8. Especificaciones

elemento de imagenCMOS
 número de píxeles640 (H) x 480 (V)
 ángulo de visión54°
 pantalla LCD2.4" TFT LCD
 resolución de pantalla640 x 480 píxeles
 balance de blancosautomático
 grado de protección IPIP67 (caméra + cuello de cisne)
 alimentación4 x pila AA de 1.5 V (LR6C, no incl.)
 temperatura/humedad de funcionamiento
 de -10 a 50 °C / 15-85 % RH
 dimensiones
 cámara.....Ø 8 mm
 cuello de cisne.....± 45 cm
 carcasa190 x 75,5 x 32 mm
 peso 170 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGS- ANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen. • Schützen Sie das Gerät vor Flüssigkeiten, Regen und Feuchtigkeit. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse oder die Kamera eindringen kann. Verwenden Sie die Kamera nicht, wenn sich Kondenswasser innerhalb des Objektivs gebildet hat. Schalten Sie die Kamera aus und lassen Sie völlig trocknen, bevor Sie diese wieder einschalten. • Das Gerät ist nicht stoßfest. Behandeln Sie das Gerät vorsichtig. • Demontieren Sie niemals das Gerät. • Eignet sich nicht zur Raumbelichtung.

3. Allgemeine Richtlinien

- Weitere Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf www.velleman.eu.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch. • Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch. • Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

4. Beschreibung

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Taschenlampe | 5. drehen/löschen |
| 2. Taschenlampe ein-aus | 6. LED/nächste Datei |
| 3. Wiedergabe | 7. ein-aus/Schnappschuss |
| 4. Zoom/vorige Datei | |

5. Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterien polungsrichtig ein. • Schließen Sie das Batteriefach.

6. Anwendung

OSD (On-Screen Display)

- | | |
|--------------------|------------------|
| a. LED-Lichtstärke | d. Zoom |
| b. Speicher voll | e. Batteriestand |
| c. Speicher | |

Zubehör

Diese Kamera ist mit einem Haken, einem Spiegel und einem Magnet ausgestattet. Wählen Sie das gewünschte Werkzeug und befestigen Sie am Kopf der Kamera. Vermeiden Sie rohe Gewalt beim Verwenden der Kamera und der Werkzeuge.

7. Wartung

- Schalten Sie das Gerät ab und entfernen Sie die Batterien, bevor Sie es reinigen und lagern. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel. • Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. • Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler. • Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

8. Technische Daten

Aufnahme-Element	CMOS
Pixelanzahl	640 (H) x 480 (V)
Blickwinkel	54°
LCD-Bildschirm	2.4" TFT LCD
Bildschirmauflösung	640 x 480 Pixel
Weißabgleich	automatisch
IP-Schutzart	IP67 (Kamera + Schwannenhals)
Stromversorgung	4 x 1.5 V AA/LR6C-Batterie (nicht mitgeliefert)
Betriebstemperatur/-Feuchtigkeit	-10 bis 50 °C / 15-85 % RH
Abmessungen	
Kamera	∅ 8 mm
Schwannenhals	± 45 cm
Gehäuse	190 x 75.5 x 32 mm
Gewicht	170 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originalen Zubehöerteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że użycie produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegaj lokalnych zasad dotyczących środowiska

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Đziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanym z nim zagrożeniem. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru. • Chronić przed cieczami, deszczem i wilgocią. Nie dopuszczać do przenikania wilgoci do korpusu i kamery. Nie należy stosować urządzenia w przypadku wystąpienia kondensacji na wewnętrznej części obiektywu. Wyłączyć i pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed ponownym uruchomieniem. • Niniejsze urządzenie nie jest odporne na wstrząsy. Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się i użytkowania urządzenia. • Pod żadnym pozorem nie rozmontowywać urządzenia. • Niniejsze urządzenie nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń domowych.

3. Informacje ogólne

- Należy zapoznać się z punktem Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie www.velleman.eu. • Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. • Ze względów bezpieczeństwa wszelkie modyfikacje urządzenia są zabronione. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji. • Stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji. • Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy.

4. Przegląd

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1. latarka | 5. obróć/usuń |
| 2. latarka wł-wył | 6. LED/następny |
| 3. odtwarzanie | 7. wł-wył/zdjęcie migawkowe |
| 4. zoom/poprzeczni | |

5. Bateria

- Otworzyć gniazdo baterii i włożyć baterie, zgodnie z oznaczeniem biegunowości. • Zamknąć gniazdo baterii.

6. Zastosowanie

OSD

- | | |
|-----------------|-------------------|
| a. jasność LED | d. zoom |
| b. pełna pamięć | e. poziom baterii |
| c. pamięć | |

Akcesoria

Kamera dostarczana jest z hakiem, magnesem i lusterkiem. Wybrać odpowiednie narzędzie i solidnie zamocować na głowicy kamery. Podczas użytkowania kamery i narzędzi nie należy stosować nadmiernej siły.

7. Konserwacja

- Przed czyszczeniem i przechowywaniem należy wyłączyć urządzenie i wyjąć baterie. Wytrzeć wilgotną, bezzapachową ściereczką. Nie stosować alkoholu ani rozpuszczalników. • Nie zanurzać w wodzie ani innej cieczy. • Adapter nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy. • Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

8. Specyfikacja techniczna

przetwornik obrazu	CMOS
liczba pikseli	640 (H) x 480 (V)
kąt widzenia	54°
LCD	2.4" TFT LCD
rozdzielczość ekranu	640 x 480 pikseli
balans bieli	automatyczny
klasa IP	IP67 (kamera + giętkie ramię)
zasilanie	4 x 1,5V AA (LR6C, brak w zestawie)
temperatura robocza/wilgotność	
-10 do 50 °C / 15-85 % RH	
wymiary	
kamera	∅ 8 mm
giętkie ramię	± 45 cm
obudowa	190 x 75,5 x 32 mm
waga 170 g	

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

• Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão. • Mantenha afastado de líquidos, chuva e humidade. Não permita que a humidade entre para o interior da câmara. Não use o câmara se houver formação de condensação no interior da lente. Desligue e deixe arrefecer completamente antes de voltar a ligar. • Este aparelho não é resistente ao choque. Manuseie e utilize com cuidado. • Não desmonte o aparelho seja por que motivo for. • Este aparelho não está indicado para a iluminação comum do espaço doméstico.

3. Normas gerais

• Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em www.velleman.eu. • Familiarize-se com as funções do aparelho antes de o utilizar. • Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia. • Utilize apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente. • Os danos causados pelo não cumprimento das instruções referidas neste manual não estão cobertos pela garantia e o fornecedor não assumirá quaisquer responsabilidades sobre defeitos ou problemas daí decorrentes.

4. Descrição

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. lanterna | 5. rodar/apagar |
| 2. ligar-desligar lanterna | 6. LED/seguinte |
| 3. reproduzir | 7. ligar-desligar/snapshot |
| 4. zoom/anterior | |

5. Pilhas

• Abra o compartimento das pilhas e coloque as pilhas respeitando a polaridade. • Fechar o compartimento das pilhas.

6. Utilização

OSD

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| a. intensidade de luz LED | d. zoom |
| b. memória cheia | e. nível da bateria |
| c. memória | |

Acessórios

Esta câmara inclui um suporte, um espelho e um íman. Escolha o acessório apropriado e fixe-o com firmeza na cabeça da câmara. Não manuseie a câmara e os acessórios com excessiva força.

7. Manutenção

• Desligue e retire as pilhas antes de limpar ou guardar. Limpe com um pano húmido sem pêlos. Não utilize álcool ou solventes. • Não submergir em água ou qualquer outro líquido. • O adaptador não tem quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição. • Guardar num local seco.

8. Especificações

elemento de imagemCMOS
 número de píxéis.....640 (H) x 480 (V)
 ângulo de visão.....54°
 LCD2.4" TFT LCD
 resolução do ecrã640 x 480 píxéis
 equilíbrio de brancos..... automático
 grau de proteção IP ..IP67 (câmara + pescoço de cisne)
 alimentação 4 pilhas 1.5 V AA/LR6C (não incl.)
 temperatura/humidade em funcionamento
 -10 a 50 °C / 15-85 % RH
 dimensões
 câmara.....∅ 8 mm
 pescoço de cisne ± 45 cm
 caixa..... 190 x 75.5 x 32 mm
 peso 170 g

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.